

Santiago ninshitërinso'

Nisha nisha parti ya'huëpisopita ninshitërinso'

¹ Ca Santiacoco ninshitaranquëma', ni'co'. ¿Noya canpitanta' ya'huarama'? Canta' isëquë noya ya'huarahuë. Tata Yosë hua'anëntërinco ni'ton, Sinioro Quisocristoíchin natërahuë. Ya'ipi cotioro'sanquëma' Quisocristo imaramaso' ninshitaranquëma'. Canpitaso' yanquëërahuatoma', nisha nisha parti ya'huarama'. Ya'ipi Yosë piyapinënpitanquëma' ninamaso' ninshitaranquëma'.

Ma'sha onporëhuaso'

² Nisha nisha ma'sha onpoapomarahué' iyaro'sa', ama sëtocosohué'. Noya cancantoco'. ³ Yosë tëniarinpoa' cancanënpoa quëran huarë' natëcaso marë'. A'naquën ma'sha onpohuachinara, a'naroáchin Yosë yaa'popi. Canpoaso nipirinhué' parisitohuatëhua', "Yosë co onporonta' naniantarinpoahuë'," topatëhua', catahuarinpoa' chini chiníquën cancantacaso marë'. ⁴ Noya cancantatoma', ya'ipi ahuantoco' noya noya imacamaso marë'. Chiníquën cancantohuatama', nóya nisarama'. Oshaquëran noya noya cancantarama'.

⁵ "¿Ma'cha ipora niiya?" topatama', Yosë nontoco' noya anitochinquëma'. Onpopionta' Yosë nontacaso' ya'huërin. Co nosororinpoaso' apiratërinpoahuë'. Inaora nohuanton, catahuarinpoa'. Nontërehuaso marë' co no'huirinpoahuë'. Catahuarinpoa' no'tëquën yonquicaso marë'. ⁶ "Yosë noya catahuarinco. Natëmiatarahuë," ta'tëhua', Yosë nontahua'. Ama nisha nisha yonquia'ahuasohué'. "Co catahuarincohuë' nimara," ama

tahuasohuë'. Ni'co'. Co'sacai' co sanoirinhuë'. Pancaiquë ihuaitohuachina, niquëran niquëran niohuërerin. A'naquën piyapi'sa' ina pochin yonquionpi. Nisha nisha yonquipi. ⁷ Nisha nisha yonquiatoma', nontohuatama', co Yosë a'paniarinquëmahuë', co catahuarinquëmahuë'. ⁸ Co ya'ipi cancanëma quëran huarë' imapatamahuë', co no'tëquën yonquiamahuë'. Cato' cancan pochin ya'huëtohuachinquëma', nisha nisha yonquiamama'.

⁹ Co na'con coriqui iyaro'sa' ya'huëtopirinquëmahuë', Yosë nóya ni'ninquëma'. Huëntonënquë chachin aya'coninquëma'. Ina marë' nóya cancantoco'. ¹⁰ A'naquëmaso nipirinhue' na'a coriqui, ma'sha, inapita ya'huëtërinquëma'. Ina niponahuë' Quisocristo imarama' ni'ton, co ma'sharáchin yonquicamaso' ya'huërinhuë'. A'na tahuëri chiminarihua'. Ya'ipi ma'sha papotërinsona' ta'huantapona'. Quisocristo na'con yonquiatoma', noya cancantoco'. ¹¹ Ni'co'. Pi'i chiníquën picatohuachina, papotërinso' a'naroáchin ahuirin. Yanconëonta' anotohuachina, co huachi noyápiachin nininhue'. Ahuirin huachi. Inapochachin ma'huano'santa' a'na tahuëri chiminapi anta'. Sacatápirinahue', chiminapona'. Nani ma'sha ya'huëtopirinahue', patapi.

Anishacancaninpoaso'

¹² Ya'ipinpoa' ma'sha onporëhua'. Caniorëhua', parisitërehua', naporëhua'. Noya ahuantohuatëhua', nóya cancantarihua'. "Parisitaponaraihuë', nóya imasarinaco," ta'ton, Yosë noya ni'sarinpoa'. Ina marë' inápaquë noya acanararinpoa'. Nanpimiatarihua'. "Tëhuëenchachin nosorohuatamaco, ananpitaan-taranquëma'," itërinpoa'. Sha'huitërinpoa' ni'ton, co onporonta' nonpintarinpoahuë'. ¹³ A'naquënso nipirinhue' ma'sha onpohuachinara, a'naroáchin co

noyahuë' yonquipi. “Yosë nohuanton, co noyahuë' ninahuë. Napoaton co ana'intincoso' ya'huërinhuë',” toconpi. Ama ina pochin yonquicosohuë'. Yosëso' noyasáchin yonquirin. Co pi'pisha tēranta' oshahuaninhuë'. Co onporonta' aoshahuaninpoahuë'.¹⁴ Canpoara nohuanton, co noyahuë' cancantatēhua', co noyahuë' yonquirēhua'. Inachin inachin yonquihuatēhua', chini' quëparinposo pochin co noyahuë' nicacaso' yonquirēhua'.¹⁵ Ipora huanta' pi'pian co noyahuë' yonquirēhua'. Co a'naróchin naniantohuatēhuahuë', co noyahuë' nisarēhua'. Naporahuatēhua', oshahuanarēhua'. Oshahuanpatēhua', chiminpatēhua' parisitomiatarēhua'. Ni'co'. Sanapi hua'huanpachina, oshaquëran oshaquëran hua'huin nanihuachina, huairin. Inapochachin co noyahuë' yonquihuatēhua', oshaquëran oshaquëran co noyahuë' nisarēhua'. Ina marë' oshahuanarēhua'.

¹⁶ Nosororanquëma' iyaro'sa'. Ama canpitaora yonquinëma quëran ninonpintocoso'huë'. No'tëquën yonquico'.¹⁷ Yosëso' noyasáchin yonquirinpoa'. Noya noya cancantacaso marë' catahuarinpoa'. Inasáchin noya a'pintërinpoa' no'tëquën yonquicaso marë'. Pi'i, yoqui, tayora, inapita inari acopirinhue', co ya'ipi tahuëri noya a'pininhue'. A'na tashinta' co manta' a'pininhue'. Yosëso nimirinhue' co ina pochin nininhue'. Nani tahuëriya nosoroatonpoa', catahuarinpoa'.¹⁸ Inaora nohuanton, anasitaantatonpoa pochin nasha cancan quëtërinpoa'. Inaso' no'tëquën nonin. Nanamën natëhuatēhua', huëntonënquë aya'coaninpoa'. Hui'ninpita pochachin ni'ninpoa'. Canpoa'ton anoyacancantërinpoa'. Ina quëran oshaquëran na'aya'pi anoyacancantarin.

Cancanënpoa quëran huarë' natëcaso' ya'huërin

¹⁹ Napoaton iyaro'sa', ama topinan nonacamasoáchin yonquicosohué'. Yosë nanamën na'con na'con natanco'. Naporahuaton, ama yano'huitocosohué'. ²⁰ No'huitohuatêhua', co nanitarihuahuë' noya nicacaso'. Ina marë' co Yosë noya ni'sarinpoahuë'. ²¹ Napoaton ya'ipi co noyahuë' yonquiramasopita naniantoco'. Ama huachi oshahuancosohué'. Yosë nanamën nani a'chintërinënuëma'. “Caora Siniro co nanitërahuë' noya nica'huaso'. Catahuaco,” ta'toma', nanamën yonquiráco'. Ina yonquihuatama', nicha'ësarinquëma'.

²² No'tëquën yonquico'. Yosë nanamën a'chintohuachinënuëma', ama topinan quëran natancosohué'. Ya'ipi cancanëma quëran huarë' natëco'. ²³⁻²⁴ Ni'co'. A'na piyapi isihuicoquë ya'pirin ni'pirinhuë'. Në'huërayatërinso' nicaponahuë', a'naroáchin naniantërin. Co niamirayarinhue'. Canpitanta' Yosë nanamën topinan natanpatama', co natëhuatamahue', ina piyapi naporinso pochin nicapoma'. ²⁵ Nipirinhue', natëhuatama', noya nisarama'. Nasha nananso' nóya. Canpitaora nohuanton, ina natëhuatama', co sopai camaiarinquëmahue'. Nani tahuëri Yosë nanamën yonquico'. Natanpatama', ama naniantocosohué'. Noya natëhuatama', Yosë catahuarinquëma' noya nicacamaso marë'.

²⁶ “Canta' noya Yosë imarahue,” topi a'naquën. Nipirinhue', nisha nisha nonin. Co noyahuë' nonpachina, topinan quëran nonsarin, inaora ninonpintarin. Co tëhuënchachin imarinhue'. ²⁷ Tëhuënchachin Yosë chinotohuatêhua', piyapi'sa' nosoroarêhua'. Sa'ahuaros'a', quëy-orono'sa', inapita catahuarêhua'. Ma'sha pahuantohuachina', quëtacaso' ya'huërin. A'naquën piyapi'sa' co noyahuë' cancantatona', co Yosë imapihue'. Ama inapita nonanhuansohue'. Noyápiachin cancantohu-

atëhua', noya imasarëhua'. Inapohuatëhua', Yosë noya ni'sarinpoa'.

2

Ya'ipi piyapi'sa' nosoroa'hua'

¹ Quisocristo hua'anëntërinpoa'. Inasáchin noya noya ninin. Ina imarama' ni'ton, ama iyaro'sa' a'napita nocancosohuë'. Ya'ipi piyapi'sa' napopináchin nosoroco'. ²⁻³ Yosë chinotacaso marë' niyontonpatamara, ma'huanso' huë'pachina, pa'yatërama'. Noyápiachin a'morin. Na'a po'moitëra oro quëran nininso' po'morin. Ina nicatoma': "Huëquë' iyasha," itatoma', noyaquë chachin ahuënsërama'. A'naquënso nipirihuë', co onpopinchin noyahuë' a'mosahuaton huë'pachina, co onpopinchin noya ni'namahuë': "Inaquë huaniquë'. Nohuantohuatan, no'paquë tëranta' huënsëquë'," itërama'. ⁴ ¿Co'ta ina pochin nipatama', co napopianachin nosororamahuë'? Cancanënpoa quëran huarë' Yosë ni'sarinpoa' nipirihuë', co ina pochin yonquiramahuë'. Co noyahuë' yonquirama'.

⁵ Ni'co' iyaro'sa'. Na'aquënpoa' co na'con coriqui ya'huëtopirinpoahuë', Yosë huayoninpoa' imacaso marë'. Yosë nohuitohuatëhua', nóya cancantarihua'. Huëntonënguë chachin aya'coninpoa' ni'ton, Yosë'pa' noya noya ya'huëcontarihua'. Nani sha'huitërinpoa'. "Nosorohuatamaco, inápaquë quëpantaranquëma'," itërinpoa'. ⁶ Canpitaso nipirihuë', sa'ahua nininsopita co onpopinchin nosororamahuë'. Ma'huano'saso' nonpintatënënguëma', ihuarinënguëma'. Aparisitërinënguëma'. Coisëquë sha'huirapirinënguëma'. ¿Ina nipirihuë' pa'yatarama' ti? ⁷ Quisocristoso' nóya niponahuë', tëhuapi: "Co noyahuë' inaso'," toconpi. Imarëhua' ni'ton,

Quisocristo piyapinēnpitanpoa' canpoaso'. Napoaton ama ma'huano'sa' na'con na'con pa'yatocosohuë'.

⁸ Yosë quiricanēn quëran noya pēnēninpoa'. “Quëmaora ninosororanso pochachin a'napitanta' nosoroco',” itërinpoa'. Ya'ipi piyapi'sa' nosorohuatama', noya nisarama'. ⁹ Nipirinhüë', a'naso' nocanpatama', co noyahuë' nisarama'. Co Yosë natëramahuë' ni'ton, oshahuanarama'. ¹⁰ Yosë chachin pēnēninpoa'. “Noya natërai,” topiramahuë', pi'pian tëranta' co natëhuatamahuë', oshahuanarama'. Ana'intinquëmaso' ya'huërin. ¹¹ “Sa'ahuanpatama', ama a'na sanapi monshitocosohuë',” tēnin Yosë. Naporahuaton, “Ama piyapi tēpacosohuë',” tēnin anta'. Co monshihuanaponahuë', piyapi tēpahuatan, oshahuanaran. Co Yosë natëaranhuë'. ¹² Quisocristo imapatëhua', nasha nanan sha'huëtërinpoa'. Nicha'ërinpoa' ni'ton, nanitërehua' nóya nicacaso'. Ina nanan chachin yonquiaton, a'na tahuëri Yosë coisë pochin nontarinpoa'. Ni'ton, piyapi nosoroatoma', noya nico', noya nontoco'. ¹³ Co piyapi'sa' nosorohuatamahuë', ayaro' tahuëri Yosënta' co nosoroarinquëmahuë'. Napoaton “Yosë na'con nosororinpoa',” ta'tëhua', a'napita nosoroa'hua'. Ina quëran ayaro' tahuëri co ana'intarinpoahuë'.

Noya nicacaso' ya'huërin

¹⁴ “Canta' Yosë imarahüë,” tapomarahüë', co noyahuë' nipatama', topinan quëran nonsarama'. Ina pochin cancantohuatama', co cha'ësaramahuë'. ¹⁵ Ni'co'. A'na quëmapihuë' nipon, sanapihuë' nipon Quisocristo imana'pi, capa capacaso', capa a'mocaso' nipachina, catahuacaso' ya'huërin. ¹⁶ Co catahuarihuarahüë': “Noya ya'huëquë'. Ama sēhuënquësohuë'. Ama tana natanquësohuë',” itapomarahüë', co a'mocaiso', cosharo', inapita quëtohuatëhuahuë', ;topinan quëran napotarihua'!

¹⁷ Inapochachin “Canta' Yosë natërahuë,” tapomarahuë', co piyapi'sa' catahuahuatamahuë', topinan quëran nonsarama'. Co tëhuëenchachin imaramahuë'.

¹⁸ A'naquëma' tapoma' nimara: “Quëmaso' 'Yosë imarahuë,' ta'ton, chinotëran. Caso nipirinhüë' noya ninahuë. Quëmaso' Yosë chinotaponahuë', co noya nipatanhuë', topinan quëran nonsaran. Caso nipirinhüë', noya ninahuëso marë' natërahuëso' ya'noarin,” tapoma'.

¹⁹ “A'naíchin Yosë ya'huërin,” ¿tënan ti? No'tëquën nonan. “Yosë ya'huarin mini,” topi sopairo'santa'. Ina nitotopi ni'ton, të'huatatoná', ropa ropatapi. Napoaponaraihuë', co Yosë imapihuë'. Co napopiso marë' Yosë'pa' pa'sapihuë'. ²⁰ ¡Co'chi no'tëquën yonquiranhuë paya! Co noya nipatanhuë', “Canta' imarahuë,” topiranhüë', topinan quëran nonsaran.

²¹ Tata Apraan yonquiquë'. Yosëri nontohuachina, “Ama hui'nán apiratocosohüë',” itohuachina, Isaco quëparin. Hui'nin niponahuë', co apiratërinhuë'. Yosë chinotacaso marë' yatëpapurinhüë', Yosëriso' nicha'ërin. ¡Natërinso marë' Yosëri noya ni'nin! ²² “Yosë no'tëquën nontërinco,” ta'ton, Apraani natërin. Natëton, noya noya imarin. Co topinan quëran chinotërinhuë'. Ya'ipi cancanën quëran huarë' natëton, noya imarin. ²³ Yosë quiricanënquë ninshitërin: “Yosë no'tëquën nontërinco,' tëninso marë' Yosëri noya ni'nin,” tënin. “Inaso' Yosëre' nipayarin,” tënin anta'. No'tëquën naporin.

²⁴ Co topinan quëran nonacaso' ya'huërinhuë', tënahuë. Yosë natëtëhua', noya nipatëhua', noya imarëhua'. Ina marë' Yosë noya ni'sarinpoa'.

²⁵ Inapochachin Nacapanta' oshahuana'pi niponahuë', Yosë yonquiaton, noya ninin. Cosoi a'parinsopita huë'pachinara, noya a'pairin ama inimicoro'sari tëpacaiso marëhuë'. Ina quëran po'oana quëran

catahuarin cha'ëcaso'. Ina marë' Yosëri noya ni'nin.
²⁶ Hua'yanënpa' capa nipachina, co nanpirëhuë'.
 Inapochachin topinan quëran nonpatëhua', co noya
 cancantohuatëhuahuë', co Yosë natërëhuahuë'. Chimipi
 pochin cancantatëhua', co tëhuënchachin imarëhuahuë'.

3

Nanamënpoa' nininso'

¹ Ama iyaro'sa' na'anquëma' cortoque pënënto-
 cosohuë'. Piyapi'sa' pënënpirëhuahuë' co canpoa
 tëranta' noya nipatëhuahuë', aquëtë chachin
 Yosë ana'intarinpoa'. ² Ya'ipinpoa' co noyahuë'
 nicatëhua', oshahuanëhua'. Noyasáchin nonacasoso'
 saca sacai'. Noyasáchin nonëhua' naporini, Yosë
 pochachin cancanchitërihuahuë'. Co huachi aquëtë'
 tëhuë'itërihuahuë'. ³ Cahuario pa'patëra, pi'pian
 hua'nayon acatëntëre' no'tëquën pacacaso marë'. Ina
 quëran motën no'tëquën otëërarë'. ⁴ Nanchanta' panca
 masho nipirinhue', quëmapiri otëërin. No'soratënën
 hua'huishin niponahuë', noya otëërarin. Panca
 ihuani mapirionta', noya otëërarin. Insëquësona
 yaquëpahuachina, noya quëparin. ⁵ Inapochachin
 nanamënpoa' pi'pira'huaya niponahuë', nonpatëhua',
 na'con nocanëhua'. Noya nonpatëhua', piyapi'sa'
 achinicananarihua'. Nipirinhue', co noyahuë'
 nonpatëhuara, anishacancantarihua'. Ni'co'. Pën
 pi'pira'huaya niponahuë', matohuachina, panca
 imin a'naroáchin huiquitërin. ⁶ Nanamënpoaso'
 pën pochin ninin. Pa'pi co noyahuë' ninin. Ina
 marë' oshahuanëhua'. Sopai chachin camairinpoa' co
 noyahuë' nonacasoso'. Nanamënpoa quëran nipinorëhua',
 nino'huirëhua'. Ma'tëhua' ma'tëhua' nonëhua'. Co
 noyahuë' nonpatëhuara, nitapicananarëhua'.

⁷ Nisha nisha ma'sharo'sa' tananquë ya'huërinso-pita pë'tahuarë'. Pë'tahuahuatëra, co huachi maninpo-huë'. Anpianthëhuano'sa', i'quë ya'huërinso-pita, inapita pë'tahuarë'. Pëhuara, mayo, inapita pochin nininsonta' mapatëra, pë'tahuarë'. ⁸ Nipirinhuë', co insonta' inaora nanitërinhuë' noya nonacaso'. A'naroáchin co noyahuë' nonëhua'. Co noyahuë' nonpatëhua', ya'huan tomainën pochin nonëhua'. A'naroáchin yanquëëtërinso pochin na'a piyapi'sa' atapicancanarihua'. ⁹ Nanamënpoa quëran Yosë chinotërehua'. "Tata Yosë hua'anëntërinpoaso' nóya," tënëhua'. Ina nanamënpoa quëran chachin piyapi'sa' pinorëhua'. Ya'ipinpoa' Yosë chachin nininpoa'. Ina pochin cancantacaso marë' acopirinpoahuë', nipinorëhua'. ¹⁰ Yosë noya nontapomarahuë', piyapi pinopatama', co noyahuë' cancantarama'. Co iyaro'sa' nisha nisha nonacaso' ya'huërinhuë'. ¹¹⁻¹² Ni'co'. Quëpa papotohuachina, quëpa nitërin. Co nisha nitërinhuë'. Misëra papotohuachina, misëra nitërin. Co quëpa nitërinhuë'. A'na huinan ya'huëhuachina, noyai', ca'cai', co cato chachin pipirinhuë'. Noyápiachin nipachina, co onporonta' ca'caquën pipirinhuë'. Inapochachin iyaro'sa', co nisha nisha nonacaso' ya'huërinhuë'. Noyasáchin nonco'.

Yosë noya ayonquirinpoaso'

¹³ ¡Tëhuëenchachin noya yonquihuatama', noya nisarama'! Napoaton noya nico' a'napitanta' noya yonquiramaso' nitochina'. "Co canpoara noya nitotërehuahue'. Yosëichin catahuarinpoa' noya yonquicaso'," ta'toma', noya nico'. ¹⁴ A'naquënso nipirinhuë' a'napita apiratatona', nocanpi. Inahuara nohuantopisoráchin yonquiatona' no'huitápi. Ina pochin cancantohuatama': "Caso' noyaco," ama tocosohue'. Co no'tëquën yonquiramahuë'. Nonpiánama'. ¹⁵ Co Yosë nohuanton

ina pochin cancantërehuahuë'. Piyapi'sa' inahuara ina pochin yonquipi. Ninocanaton, niapiratopi. Inachin yonquipi. Sopai nohuanton, ina pochin yonquipi. ¹⁶ Niapiratohuatëhuara, yanino'huirëhua'. Co a'napita nohuantopiso' yonquihuatëhuahuë', nisha nisha cancantarihua'. Inapohuatëhua', pa'pi co noyahuë' nisarëhua'. ¹⁷ Yosëso nipirinhüë', no'tëquën ayonquirinpoa'. Ina catahuahuachinpoa', noyápiachin cancantarihua'. Co manta' no'huitarihuahuë'. Sanoanan quëran nontarihua'. A'napita pënënpachinpoa', noya natanarihua'. Piyapi'sa' nosoroarihua'. Naporahuaton noyasáchin nisarëhua'. Co nisha nisha yonquiarihuahuë'. Co nonpintarihuahuë'. Yosëíchin catahuarinpoa' ina pochin cancantacaso'. ¹⁸ Yosë yonquihuatëhua', sano cancantatëhua', nanan anoyatarihua'. Napoaton, noya nini'tëhua' ya'huarihua'. Noya nipatëhua', a'napitanta' nicatonpoa', noya nisapi.

4

Ma'sharáchin yonquipisopita

¹ ¿Onpoatomata' nino'huitoma', yaniahuërama? tënahuë, yonquiato. Canpitaora cancanëma quëran nisha nisha ma'sha nohuantërama' ni'ton, co noyahuë' cancantërama'. Nipa'yatacasoáchin yonquirama'. Napoaton nino'huirama'. ² Nani ma'sha nohuantopiramahuë', co ya'huëtërinquëmahuë' ni'ton, yatëpatopiso pochin cancantërama'. A'na piyapi ma'shanënpitanta' nohuantaparama'. Co ya'huëtohuachinquëmarahuë', nino'huirama', yaniahuërama'. Co Yosë nontëramahuë' ni'ton, noya nininsopita co ya'huëtërinquëmahuë'. ³ A'naquëma' Yosë nontohuatamara, ma'sha nipiramahuë', co quëtërinquëmahuë'. Canpitaora nipa'yatacamaso marë'

ma'sha nohuantërama' ni'ton, co quëtërinquëmahuë'.
⁴ Canpitaso' co huachi Yosëichin yonquiramahüë'.
 Yosë yonquipiramahuë', nani ma'sha na'con
 na'con nohuantatoma', yamonshihuaninso pochin
 cancantërama'. Capa cancantacasoáchin pa'yatërama'.
 Ma'sharáchin yonquiatoma', Yosë inimiconën
 pochin cancantërama'.⁵ Yosë quiricanën quëran
 sha'huitërinpoa'. “Ispirito Santo aya'coancantërinpoa'.
 Ya'coancantohuachinpoa', apirarinpoa' Yosëichin
 pa'yatacaso marë',” tënin. Co topinan quëran
 naporinhuë'.⁶ Sacai' Yosëichin yonquicaso nipirinhüë',
 inari chachin inaora nohuanton catahuarinpoa' ina
 pochin cancantacaso'. “Caora noya ninahuë,” topatëhua',
 co Yosë noya ni'sarinpoahuë'. Nipirinhüë', “Co caora
 nanitërahuë' noya nica'huaso'. Catahuaco Sinioro,”
 topatëhua', Yosë catahuarinpoa'. Nosoroatonpoa',
 catahuarinpoa', tënin Yosë quiricanënquë.

⁷ Napoaton Yosëichin natëco'. Ama pi'pian tëranta'
 sopai nohuantocosohüë'. Chiníquën cancantoco'. Yosë
 nontatoma', sopai a'paco' pa'in. Co ina natëhuatamahüë',
 patarinquëma'.⁸ Nani tahuëri Yosë yonquihuatama',
 inanta' yonquiarinquëma', na'con catahuarinquëma'.
 Ya'ipi co noyahuë' yonquiramasopita naniantatoma',
 noya nico'. Ama huachi nisha nisha yonquicosohüë'.
 Noyápiachin cancantoco'.⁹ Oshanëma' yonquiatoma',
 sëtoco'. Ina yonquiatoma', ama huachi capa cancan-
 tamasoachin yonquicosohüë'. Ama narinamasoachin
 yonquicosohüë'. Ya'ipi cancanëma quëran oshanëma
 marë' sëtatoma', na'nëco'.¹⁰ Ya'ipinquëma', a'naya
 a'nayanquëma', Yosë chachin ni'sárinquëma'. “Caora
 Sinioro co nanitërahuë' noya nica'huaso'. Catahuaco,”
 topatama', anoyacancantarinquëma'. Ina pochin cancan-
 tohuatëhua', noya noya acoarinpoa'.

Santiago 4:11 12 Santiago 4:17

Pinotona'piro'sa' ana'intacaso' ya'huërinso'

¹¹ Ama iyaro'sa' nipinocosohuë'. Ama coisë pochin cancantatoma', a'napita no'huicosohuë'. Pi'pisha tëranta' nanan ya'huëhuachin, ama apancatahuatoma', nisha'huirapicosohuë'. Quisocristo imarama' ni'ton, iyaparin pochachin ninosorocaso' ya'huërin. Pinopatama', co nosoroaramahuë'. Yosë pënënpirinpoahuë'. “Ya'ipi piyapi'sa' nosoroco,” itopirinpoahuë', “Co nosorocaso' ya'huërinhuë',” ta'toma', pinorama'. Canpitaora yonquinëma quëran pinotatoma', co Yosë natëramahuë'. ¹² Yosëichin coisë pochin nicaton, no'tëquën sha'huitarinpoa'. Inasáchin ana'intarinpoa'. Noya cancantohuatëhua', nisha'ësarinpoa'. Co'so' natëhuatëhuahuë', parisitopiquë a'pararinpoa'. Canpoa capiniso nipirinhuë', co nisha'huirapicaso ya'huërinhuë'.

A'nanaya chiminacaso' ya'huërinso'

¹³ Natanco iyaro'sa'. A'naquëma' co Yosë yonquiatomahuë', nisha nisha yonquiconama'. “Iporahuë nipon, tashirayahuë nipon, sacatapoi a'na ninanoquë pa'sarai. Inaquë a'na pi'ipi pochin sacatohuatoi, na'con canaarai,” topiramahuë'. ¹⁴ Co tashiraya tëranta' nanitaramahuë' ninocamaso'. Ma'sona onpocamaso' co nitotëramahuë'. Co canpitaora nohuanton nanpiramahuë'. Chitoro' a'naroáchin sacorinso pochachin a'nanaya a'naquën chiminin. ¹⁵ “Yosë nohuantohuachin nanpihuatoi, ma'sha nisarai,” ta'caso nipirinhuë'. ¹⁶ “Quiyaora nohuanton, nani ma'sha nisarai,” toconama'. Co Yosë yonquihuatomahuë', co noyahuë' cancantarama'. ¹⁷ Yosë yonquicamaso' nitotapomarahuë', co yonquihuatomahuë',

oshahuanarama'. Ma'sona tēranta' noya nicacaso' nitotapomarahuë', co ina nipatamahuë', ina marēnta' oshahuanarama'.

5

Ma'huano'sa' pēnēnso'

¹ Ma'huano'santa' co Yosē natēpisopitahuë' pēnēin. A'na tahuēri canpitaso' chiníquēn parisitarama'. Ina yonquiatoma', sētoco', na'nēco'. ² Ya'ipi ma'sha canaramaso' chanatarin. A'moramasopitanta', no'soni pē'yararin. ³ Coriquinēmanta' topinan quēran canarama'. Hua'na chi'chirotērinso pochin napoonin nisarin. Co canamiataramahuë'. Canpitaora marēáchin coriqui yontonama' ni'ton, Yosē chiníquēn ana'intarinquēma'. Pēnquē parisitarama'. Na'a coriqui canapomarahuë', nani ayaro' tahuēri ya'caritēriarin. ⁴ Piyapinēmapita nonpintērama'. Iminēmaquē asacatopiramahuë', co no'tēquēn pahuērētēramahuë'. Inapitaso' Yosēquē sha'huirapirinēnquēma'. Shanēmapita nitērinso' mapirinahuë', co pahuērētēramahuë'. Inapohuatama', Yosē nitotarin. Inaso' chini chiníquēn nanantērin ni'ton, no'tēquēn i'huērētarinquēma'. ⁵ Isoro'paquē nóya ya'huērama'. Nani ma'sha ya'huētērinquēma'. Capa cancantacasoáchin yonquirama'. Nani ma'sha ya'huētopirinquēmahuë', Yosē ana'intarinquēma'. Ohuacaro'sa' tēpacaso pochin nipon. Yatēparinso' co nitotatonahuë', coshatápirinahuë', tahuēri nanihuachina, a'nanaya hua'anēni huēcapairahuaton, tēparin. Inapochachin canpitaso' noya ya'huápiramahuë', a'nanaya ayaro' tahuēri naniarin. ⁶ Pa'pi co noyahuë' cancantatoma', noya piyapi'sa' nonpinapirama'. Chiníquēn aparisitopiramahuë', inapitaso' co nanitopihuë'

i'huëritinënquëmaso'. Napoaton, Yosë chiníquën ana'intarinquëma'.

Quisocristo noya ninacaso' ya'huërinso'

⁷ Napoaton iyaro'sa' aparisitohuachinënquëma', noya ahuantoco'. A'na tahuëri Sinioro o'mantararin. Naporo' ya'ipiya no'tëquën ana'intarin. Ni'co'. Sha'tohuatëra, co a'naroáchin manëhuë'. O'nanpachina, oshaquëran papotarin. O'naantahuachina, cayarín. “Oshaquëran cayahuachin, mapatëhua' ca'sarëhua',” ta'ton hua'anëni ninararin. ⁸ Inapochachin canpitanta' noya cancantatoma', Sinioro o'mantacaso' tahuëri ninaco'. Nani ya'caritëriarin. Napoaton ama sëtocosohuë'. Chiníquën cancantoco'. ⁹ Ama pi'pian tëranta' iyaro'sa' nino'huicosohuë', Yosë ana'intochinquëma'. Ni'sárinpoa'. Co hua'quiya quëranhuë' o'mararin ana'intinpoaso marë'. ¹⁰ Ni'co' iyaro'sa'. Iráca pënëntona'piro'sa' Sinioro nanamën a'chinpírinahuë'. Pënëntohuachinara, a'naquëni no'huitona', aparisitopi. Parisitaponaraihuë', ahuantopi. Co no'huipihuë'. ¹¹ Noya ahuantopi ni'ton, Yosëri nóya ni'nin, tënëhua'. Coponta' pa'pi parisitërin, nitotërama'. Na'con parisitaponahuë', chiníquën cancantaton, ahuantërin. Ma'sha onpoaponahuë', Yosëri catahuarin noya noya pipicaso'. Ina nohuanton, napoin quëran noya noya yonquirin. Yosë nosoroatonpoa' na'con catahuarinpoa', tënhuë. Napoaton chiníquën cancantatoma', ahuantoco'.

¹² Na'con iyaro'sa' yonquico' no'tëquënáchin nonacamaso': “Pa'sarahuë,” topatama', paco'. “Co pa'sarahuë,” topatama', ama pacosohuë'. Nani tahuëri no'tëquënáchin nontohuatama', co “Yoscoarë,” ta'caso' ya'huërinhuë'. Co'ni ma'sha tëranta' isoro'paquë ya'huërinso' a'pítatëhua' nonpinacaso' ya'huërinhuë'.

Napoaton nani tahuëri no'tëquën nonco', Yosë ana'intochinquëma'.

¹³ A'naquëma' ma'sha onpohuatama', Yosë nontoco' catahuainquëma'. Noya cancantohuatama', Yosë cantanën cantatoma': "Yosparinquën Sinioro," itoco'. ¹⁴ A'naquëma' caniohuatama', ansiano'sa' amatoco' Yosë nonchina'. "Quisocristo catahuainquën," ta'tona', pi'pian tomaquë pashichinquëma'. Ina quëran Yosë nonchina' anoyatacaso marë'. ¹⁵ Ya'ipi cancanëma quëran huarë' natëcaso' ya'huërin. "Ya'ipi Sinioro nanitaparan," topachina', anoyatarin. Oshahuanpachina', inanta' inquitarin. ¹⁶ Napoaton ma'sona tëranta' co noyahuë' nipatëhua', imarëhuasopita capini nisha'huitahua'. "Ina marë' caso' oshahuanahuë," nitahua'. Itohuaran capini Yosë nontahua' anoyachinpoa'. Ya'ipi co noyahuë' yonquirëhuasopita naniantohuatëhua', chiníquën ina nontohuatëhua', na'con catahuarinpoa'. ¹⁷ Ni'co'. Iniasë canpoa pochachin niponahuë', chiníquën Yosë nontohuachina, natanin. "Na'a piyapi'sa' Sinioro co imarinëinquënhuë'. Quëma nohuanton, ama o'nainsohuë'," itohuachina, cara pi'ipi na'con co pi'pisha tëranta' o'naninhuë'. ¹⁸ Ina quëran Yosë nontantahuachina: "Quëma nohuanton o'naanta'in," itohuachina, o'naantarin. Sharo'sa' papotantarin. Napoaton canpoanta' noyápiachin cancantatëhua', chiníquën Yosë nontahua'.

¹⁹ Noya iyaro'sa' nipënëncó'. A'naso' no'tën nanan nitotaponahuë', nisha cancantohuachina, a'naya a'nayanquëma' pënëncó' no'tëquën yonquianta'in. ²⁰ Natëhuachinquëma', chiminpachina co parisitomiatapihuë'. Ya'ipi oshanëna' Yosëri inquitarin. Pënënama' ni'ton, noyápiachin cancantantapi huachi. Ina yonquiatoma', nipënëncó'. Nani huachi.

Santiago 5:20

16

Santiago 5:20

Santiaco

Yosë nanamën

New Testament in Chayahuita (PE:cbt:Chayahuita)

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chayahuita

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chayahuita

cbt

Peru

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Chayahuita

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 12 Mar 2019 from source files dated 5 Mar 2019

2b907844-bec1-5cc7-a0e4-401d867c40e7